

Information technique

Liquiphant FTL31

Vibronique

Détecteur de niveau pour liquides



Domaine d'application

Le Liquiphant FTL31 est le détecteur de niveau universel pour liquides. Il peut être installé sur cuves ou conduites.

Il peut être utilisé comme sécurité antidébordement ou pour la protection des pompes.

Il fonctionnera idéalement en lieu et place de détecteurs à technologie capacitive, conductive, optique ou à flotteurs, qui ont chacun leurs limites en termes de caractéristiques du produit. Grâce à la technologie à lames vibrantes, la commutation est toujours fiable, quelles que soient les caractéristiques du produit : conductivité, diélectrique, présence de turbulences, de bulles d'air, de dépôt...

Le Liquiphant FTL31 peut être utilisé pour des températures de process jusqu'à :

- 100 °C (212 °F)
- 150 °C (302 °F)

Pas adapté aux zones explosibles.

Il est recommandé d'utiliser le Liquiphant FTL33 pour les applications hygiéniques.

Principaux avantages

- Sécurité de fonctionnement, fiabilité et universalité grâce à la technologie de détection à lames vibrantes
- Boîtier robuste en inox (316L)
- Test de la chaîne de commutation à l'aide d'un simple aimant
- Contrôle du fonctionnement sur site grâce aux témoins lumineux (LED)
- Design compact pour une installation facile, même dans des endroits difficilement accessibles ou étroits





Sommaire

Remarques relatives au document	3	Process	17
Conventions de représentation	3	Températures de process	17
Principe de fonctionnement et construction du système	4	Pressions de process	17
Principe de mesure	4	Masse volumique du produit mesuré	17
Ensemble de mesure	4	Etat d'agrégation	17
Entrée	5	Viscosité	17
Grandeur mesurée	5	Concentration de MES	17
Gamme de mesure	5	Capacité de charge latérale	17
Sortie	5	Construction mécanique	18
Sortie tout ou rien	5	Construction	18
Modes de fonctionnement	5	Connecteur	19
Alimentation électrique	5	Lames vibrantes	19
Tension d'alimentation	5	Type de capteur	20
Consommation	5	Poids	23
Consommation de courant	5	Matériaux	23
Ondulation résiduelle	5	Rugosité de surface	23
Raccordement électrique	6	Opérabilité	24
Variante électronique 3 fils DC-PNP	7	Témoins lumineux (LED)	24
Variante électronique 2 fils AC/DC	9	Test de fonctionnement avec l'aimant	24
Protection contre les surtensions	10	Certificats et agréments	25
Performances	11	Marquage CE	25
Conditions de référence	11	Symbole C-Tick	25
Point de commutation	11	Agrément	25
Hystérésis	11	Sécurité antidébordement	25
Non-répétabilité	11	Agréments marine	25
Influence de la température ambiante	11	Agrément CRN	25
Influence de la température du produit	11	Rapports de test	25
Influence de la pression du produit	11	Déclarations du fabricant	25
Délai de commutation	11	Homologation des appareils sous pression	25
Temporisation au démarrage	11	Autres normes et directives	25
Fréquence	11	Informations à fournir à la commande	26
Incertitude du point de commutation	11	Configurateur de produit	26
Montage	12	Services (en option)	26
Position de montage	12	Accessoires	27
Conseils de montage	12	Manchon à souder	27
Longueur du câble de raccordement	14	Câble, connecteur femelle	27
Environnement	15	Autres accessoires	28
Gamme de température ambiante	15	Documentation complémentaire	29
Température de stockage	15	Manuel de mise en service	29
Classe climatique	15	Documentations complémentaires	29
Altitude d'utilisation	15	Certificats	29
Indice de protection	16		
Résistance aux chocs	16		
Résistance aux vibrations	16		
Compatibilité électromagnétique	16		
Protection contre les inversions de polarité	16		
Protection contre les courts-circuits	16		



Remarques relatives au document

Conventions de représentation






Symboles d'avertissement

Symbole	Signification
 <small>A0011189-FR</small>	DANGER ! Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse entraînant des blessures corporelles graves voire mortelles, si elle n'est pas évitée.
 <small>A0011190-FR</small>	AVERTISSEMENT ! Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles graves voire mortelles, si elle n'est pas évitée.
 <small>A0011191-FR</small>	ATTENTION ! Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles de gravité légère ou moyenne, si elle n'est pas évitée.
 <small>A0011192-FR</small>	AVIS ! Ce symbole identifie des informations relatives à des procédures et à des événements n'entraînant pas de blessures corporelles.

Symboles électriques

Symbole	Signification
 <small>A0011200</small>	Prise de terre Une borne qui, du point de vue de l'utilisateur, est reliée à un système de mise à la terre.
 <small>A0011199</small>	Raccordement du fil de terre Une borne qui doit être mise à la terre avant de réaliser d'autres raccordements.

Symboles pour les types d'informations

Symbole	Signification
 <small>A0011182</small>	Autorisé Identifie des procédures, process ou actions autorisés.
 <small>A0011184</small>	Interdit Identifie des procédures, process ou actions interdits.
 <small>A0011193</small>	Conseil Identifie la présence d'informations complémentaires.
 <small>A0011194</small>	Renvoi à la documentation Renvoie à la documentation relative à l'appareil.
 <small>A0011195</small>	Renvoi à la page Renvoie au numéro de page indiqué.

Symboles utilisés dans les graphiques

Symbole	Signification
1, 2, 3 ...	Repères
A, B, C, ...	Vues

Principe de fonctionnement et construction du système

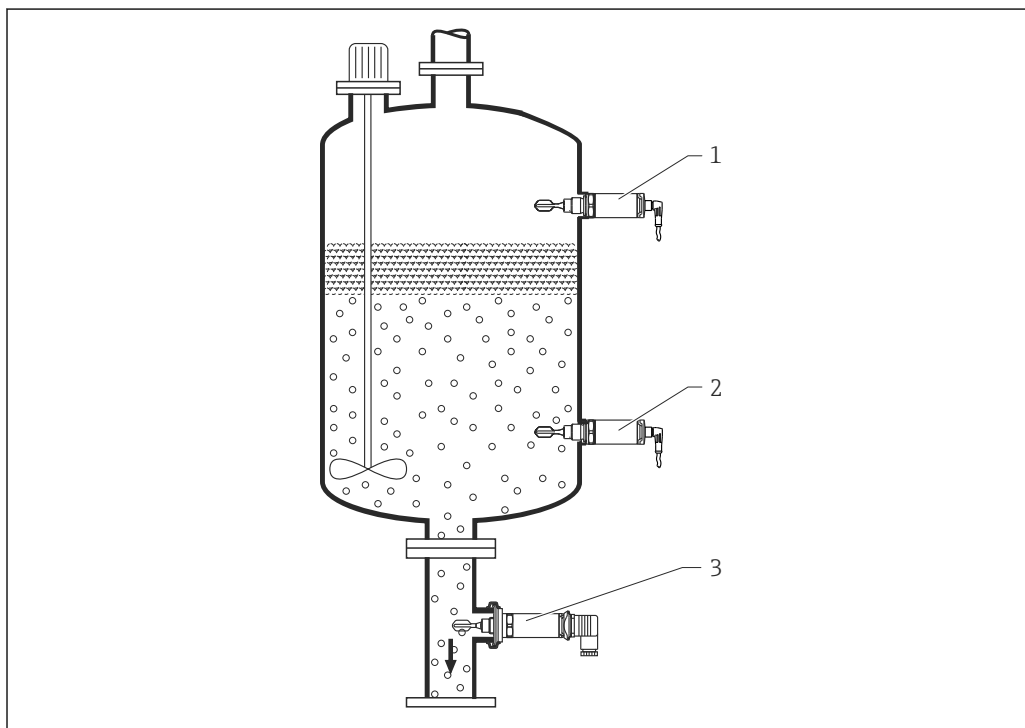
Principe de mesure

Les lames vibrantes du Liquiphant FTL31 sont mises en vibration à leur fréquence de résonance par un système d'entraînement piézoélectrique. Lorsque les lames vibrantes sont immergées ou retirées d'un liquide, leur fréquence de résonance change en raison du changement de densité du milieu environnant. L'électronique intégrée va détecter ce changement de fréquence.

Elle générera alors un signal de commutation sur la sortie DC-PNP ou AC/DC.

Ensemble de mesure

L'ensemble de mesure se compose d'un détecteur de niveau Liquiphant FTL31 et, par ex. pour le raccordement à un Automate Programmable Industriel (API), d'un contacteur ou d'une électrovanne.



A0020911

- 1 Sécurité antidébordement ou détection de niveau haut MAX (sécurité maximum)
- 2 Détection de niveau bas MIN (sécurité minimum)
- 3 Détection de niveau bas MIN, par ex. protection contre la marche à vide des pompes

Entrée

Grandeur mesurée	Masse volumique (densité)
Gamme de mesure	> 0,7 g/cm ³ (en option : > 0,5 g/cm ³)

Sortie

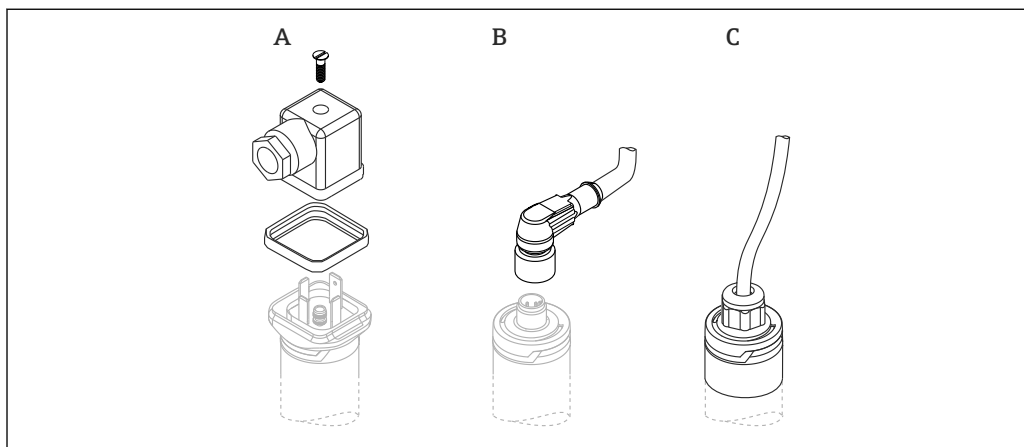
Sortie tout ou rien	Comportement de commutation : ON/OFF Fonction 3 fils DC-PNP : Signal de tension positif à la sortie tout ou rien (PNP), pouvoir de coupure 200 mA 2 fils AC/DC : Commutation de la charge raccordée à l'alimentation, pouvoir de coupure 250 mA
Modes de fonctionnement	L'appareil peut fonctionner en sécurité de niveau maximum (MAX) ou en sécurité de niveau minimum (MIN). En sélectionnant le mode de fonctionnement correspondant, l'utilisateur s'assure que l'appareil commute de manière sûre même en cas de panne, par ex. en cas de rupture du câble d'alimentation. <ul style="list-style-type: none"> ■ Sécurité de niveau maximum (MAX) Le commutateur électronique est fermé aussi longtemps que le niveau de liquide se trouve sous les lames vibrantes. Exemple d'application : sécurité anti-débordement ■ Sécurité de niveau minimum (MIN) Le commutateur électronique est fermé aussi longtemps que les lames vibrantes ne sont pas recouvertes par le liquide. Exemple d'application : protection contre la marche à vide de pompes <p>Le commutateur électronique s'ouvre lorsque le seuil est atteint, en cas de défaut ou en cas de panne de courant (principe du courant de repos).</p>

Alimentation électrique

Tension d'alimentation	DC-PNP : 10...30 V DC, 3 fils AC/DC : 20...253 V AC/DC, 2 fils
Consommation	DC-PNP : < 975 mW AC/DC : < 850 mW
Consommation de courant	DC-PNP : < 15 mA AC/DC : < 3,8 mA
Ondulation résiduelle	DC-PNP : 5 Vcc 0...400 Hz AC/DC : —

Raccordement électrique

Deux variantes d'électroniques et trois types de raccords électriques sont disponibles. L'appareil doit être utilisé avec un fusible fin de 500 mA à fusion retardée.

Entrée de câble

A Connecteur électrovanne (M16x1,5 ; NPT 1/2" ; QUICKON)

B Connecteur M12

C Câble 5 m (16 ft) ; 10 m (33 ft), connecté au capteur à la livraison et non démontable

Spécification de câble

- Connecteur électrovanne
 - Section du câble : max. 1,5 mm² (AWG 16)
 - Ø 3,5...8 mm (0,14...0,26 in)
- Connecteur M12 : IEC 60947-5-2
- Câble (3LPE)
 - Section du câble : 0,75 mm² (AWG 20)
 - Ø 6...8 mm (0,24...0,31 in)
 - Matériau : PUR

Variante électronique 3 fils DC-PNP

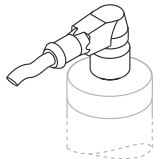
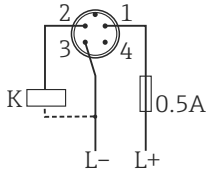
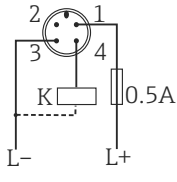
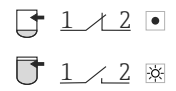
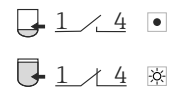


La variante 3 fils DC-PNP est utilisée de préférence avec des Automates Programmables Industriels (API), des modules ED (Entrées Digitales) selon EN 61131-2. Signal de tension positif à la sortie tout ou rien de l'électronique (PNP).

Source de tension : tension sécurisée ou circuit Class 2 (Amérique du Nord).

Connecteur M12

En fonction du câblage des sorties tout ou rien, l'appareil fonctionne en mode MAX (sécurité de niveau maximum) ou MIN (sécurité de niveau minimum).

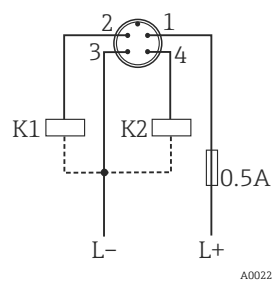









 Un câble peut être commandé en option, voir chapitre "Accessoires" (→  27).

Raccordement électrique	Mode de fonctionnement	
 <small>A0022901</small>	MAX	MIN
	 <small>A0022858</small>	 <small>A0022859</small>
	 <small>A0021416</small>	 <small>A0021417</small>
<ul style="list-style-type: none">  LED jaune (ye) éteinte  LED jaune (ye) allumée K Charge externe 		

Contrôle de fonctionnement du capteur (connecteur M12)

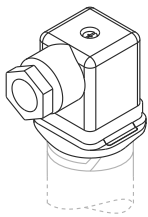
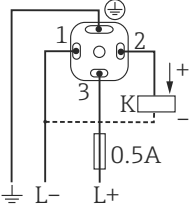
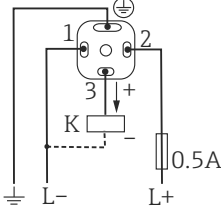

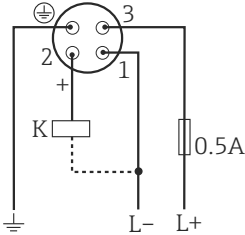
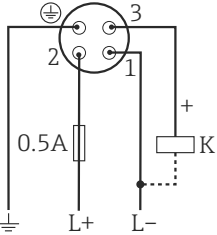


Avec câblage des deux sorties, en plus de la surveillance du niveau, il est possible de contrôler le fonctionnement du capteur, par ex. par commutation du relais, API, module E/S AS-i Bus...).

Si les deux sorties sont connectées, les sorties MIN et MAX prennent des états opposés (antivalence) en fonctionnement sans défaut. En cas de panne ou de rupture de ligne, les deux sorties retombent.

Raccordement pour le contrôle de fonctionnement du capteur par antivalence		LED jaune (ye)	LED rouge (rd)
 <small>A0022917</small>	Capteur recouvert		
	Capteur découvert		
	Défaut		
<ul style="list-style-type: none">  LED allumée  LED éteinte  Défaut ou avertissement K1 / K2 Charge externe 			

Connecteur électrovanne, câble

En fonction du câblage du connecteur (ou de la connexion des fils pour le câble), l'appareil fonctionne en mode MAX ou en mode MIN.

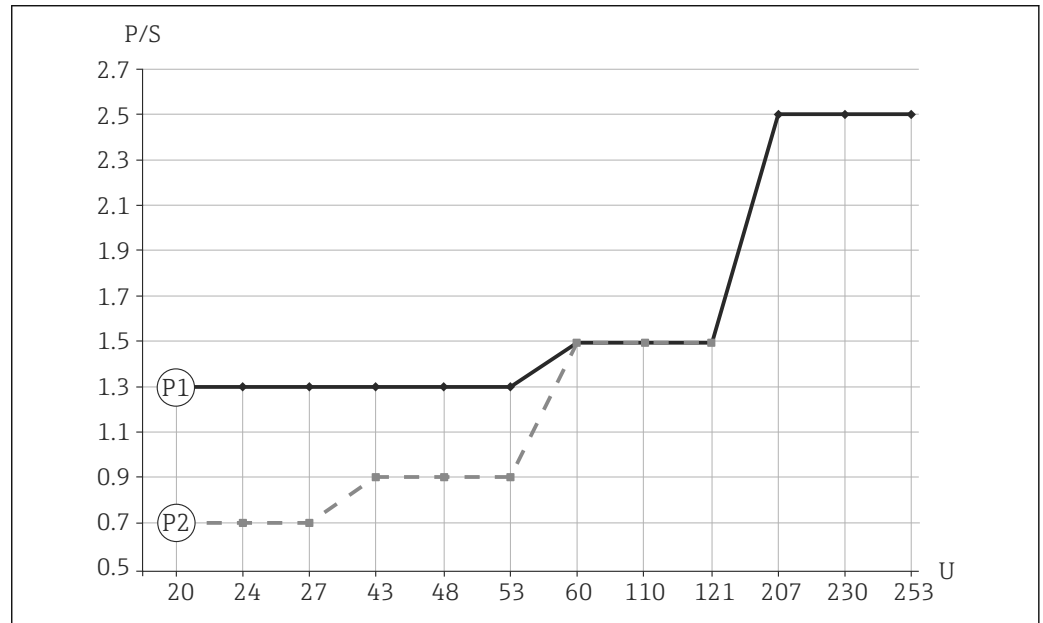
Raccord électrique	Mode de fonctionnement	
 <p style="text-align: right;">A0022900</p>	MAX	MIN
	 <p style="text-align: right;">A0021724</p>	 <p style="text-align: right;">A0021723</p>
 <p style="text-align: right;">A0022902</p>	 <p style="text-align: right;">A0022226</p>	 <p style="text-align: right;">A0022227</p>
<p>  LED jaune (ye) éteinte  LED jaune (ye) allumée K Charge externe </p>		

**Variante électronique 2 fils
AC/DC**

La charge est commutée par un interrupteur électronique directement dans le circuit d'alimentation.
Toujours raccorder le capteur en série avec une charge !

Cette variante n'est pas adaptée au raccordement à des entrées d'API basse tension !

Aide à la sélection pour les relais



1 Puissance nominale minimale de la charge

P/S Puissance nominale en [W] / [VA]

U Tension de fonctionnement en [V]

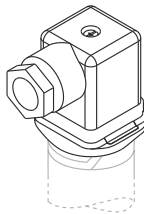
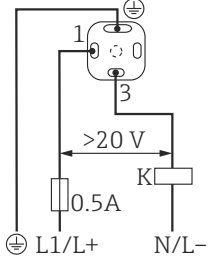
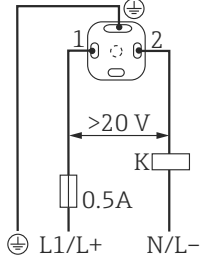

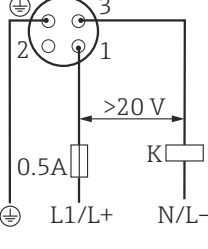
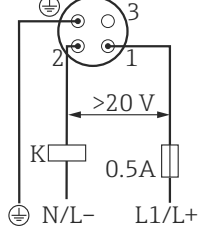
Position	Tension de fonctionnement	Puissance nominale	
		min	max
P1 Mode AC	24 V	> 1,3 VA	< 6 VA
	110 V	> 1,5 VA	< 27,5 VA
	230 V	> 2,5 VA	< 57,5 VA
P2 Mode DC	24 V	> 0,7 W	< 6 W
	48 V	> 0,9 W	< 12 W
	60 V	> 1,5 W	< 15 W

Les relais avec une puissance nominale plus faible peuvent fonctionner en connectant un circuit RC en parallèle.

Connecteur électrovanne, câble

En fonction du câblage du connecteur (ou de la connexion des fils pour le câble), l'appareil fonctionne en mode MAX ou en mode MIN.

Lorsque le câble est raccordé, l'un de ses fils n'a pas de fonction (le brun pour MIN, le gris pour MAX). Ce fil sans fonction doit être protégé contre tout contact accidentel.

Raccord électrique	Mode de fonctionnement	
<p>Connecteur électrovanne</p>  <p>A0022900</p>	<p>MAX</p>  <p>A0021219</p>	<p>MIN</p>  <p>A0021220</p>
<p>Câble (non démontable)</p>  <p>A0022902</p> <p>Couleurs des fils : 1 = BK (noir) 2 = GR (gris) 3 = BN (brun) Terre = GNYE (vert-jaune)</p>	 <p>A002161</p>	 <p>A002225</p>
<p> <input type="checkbox"/> LED jaune (ye) éteinte <input checked="" type="checkbox"/> LED jaune (ye) allumée K Charge externe </p>	<p>A0021418</p>	<p>A0021420</p>

Protection contre les surtensions

Catégorie II

Performances

Conditions de référence	Température ambiante :	+25 °C (+77 °F)
	Pression de process :	1 bar (14,5 psi)
	Produit :	Eau (densité : env. 1 g/cm ³ , viscosité 1 mm ² /s)
	Température du produit :	25 °C (77 °F)
	Réglage de la densité :	> 0,7 g/cm ³
	Délai de commutation :	Standard (0,5 s, 1 s)

Point de commutation	13 mm (0,51 in)±1 mm
-----------------------------	----------------------

Hystérésis	max. 3 mm (0,12 in)
-------------------	---------------------

Non-répétabilité	±1 mm (0,04 in) selon DIN 61298-2
-------------------------	-----------------------------------

Influence de la température ambiante	négligeable
---------------------------------------------	-------------

Influence de la température du produit	-25 µm (984 µin)/°C
-----------------------------------------------	---------------------

Influence de la pression du produit	-20 µm (787 µin)/bar
--------------------------------------------	----------------------

Délai de commutation	<ul style="list-style-type: none">■ 0,5 s lorsque les lames vibrantes sont recouvertes■ 1,0 s lorsque les lames vibrantes sont découvertes■ Disponible en option : 0,2 s ; 1,5 s ou 5 s (lors du recouvrement et du découvrement des lames vibrantes)
-----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Temporisation au démarrage	max. 3 s
-----------------------------------	----------

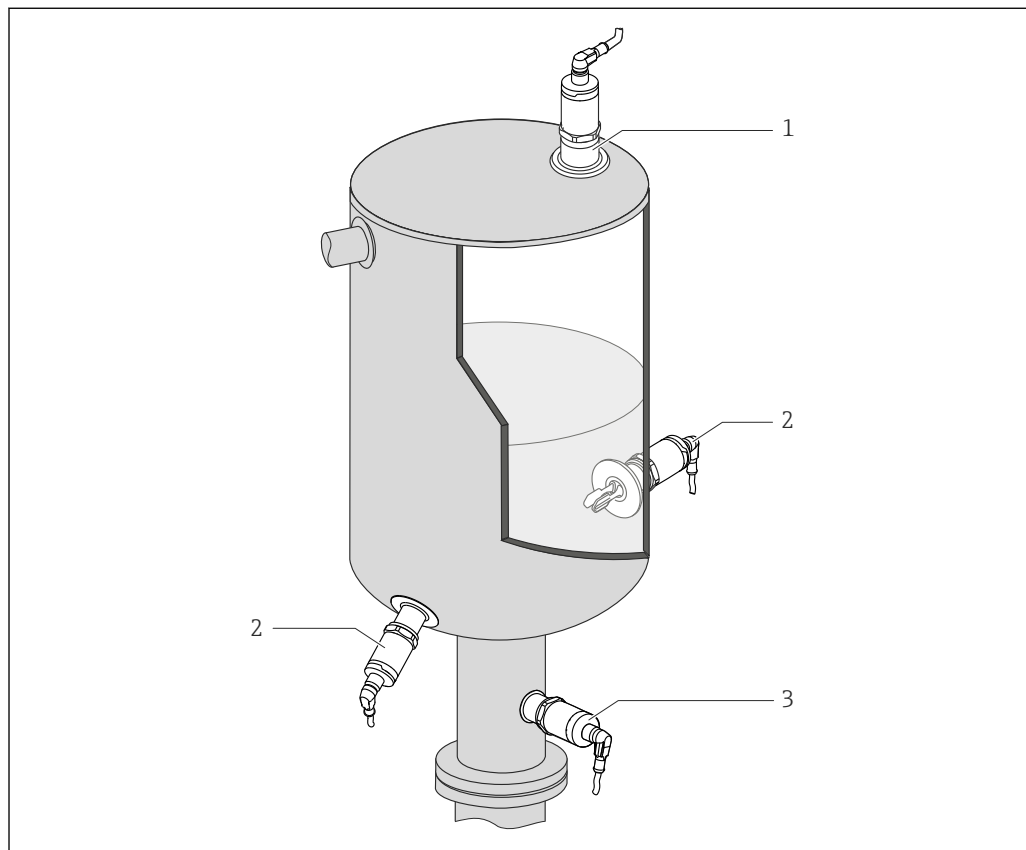
Fréquence	env. 1 100 Hz dans l'air
------------------	--------------------------

Incertitude du point de commutation	En cas de changement d'appareil : ±2 mm (0,08 in) selon DIN 61298-2
--------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

Montage

Position de montage

Le détecteur de niveau peut être installé dans une cuve ou une conduite, quelle qu'en soit la position. La présence de mousse n'affecte pas son bon fonctionnement.



A0029118

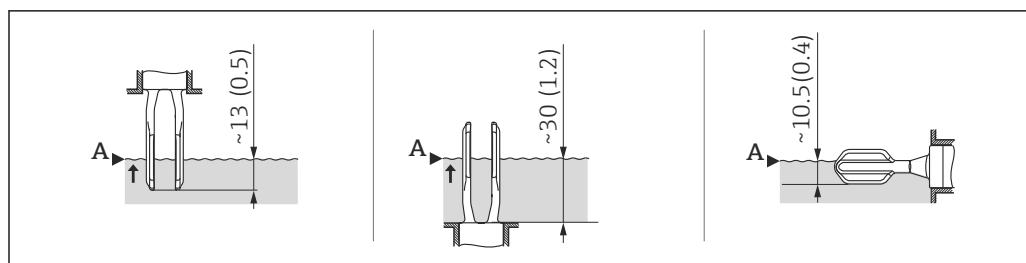
2 Possibilités de montage

- 1 Sécurité antidébordement ou détection de niveau haut
- 2 Détection de niveau bas
- 3 Protection contre la marche à vide des pompes

Conseils de montage

Point de commutation

Le point de commutation (A) dépend de la position de montage du détecteur de niveau (eau +25 °C (+77 °F), 1 bar (14,5 psi)).

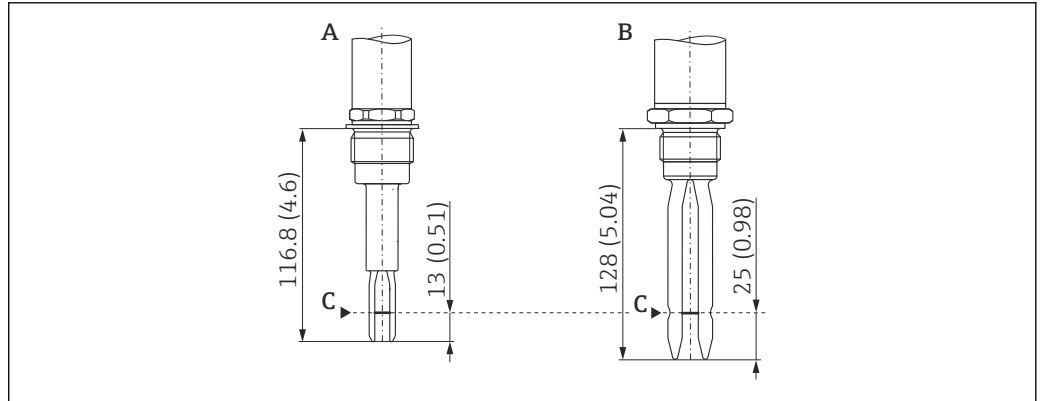


A0020734

3 Position de montage verticale et horizontale, dimensions en mm (in)

Version avec tube d'extension

La version avec tube d'extension a un point de commutation identique (même distance du raccord process) au modèle précédent, le Liquiphant FTL260, avec un raccord process équivalent. Le remplacement de l'appareil se fait ainsi facilement et rapidement. (Valable pour les raccords process G 1" avec manchons à souder pour montage affleurant, MNPT 1" et R 1")



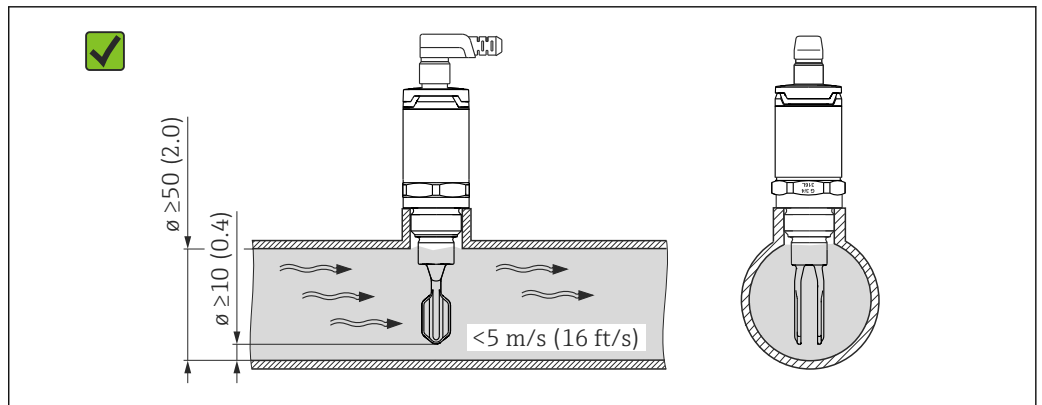
A0022122

Dimensions en mm (in)

- A Liquiphant FTL31 avec tube d'extension
- B Liquiphant FTL260
- C Point de commutation

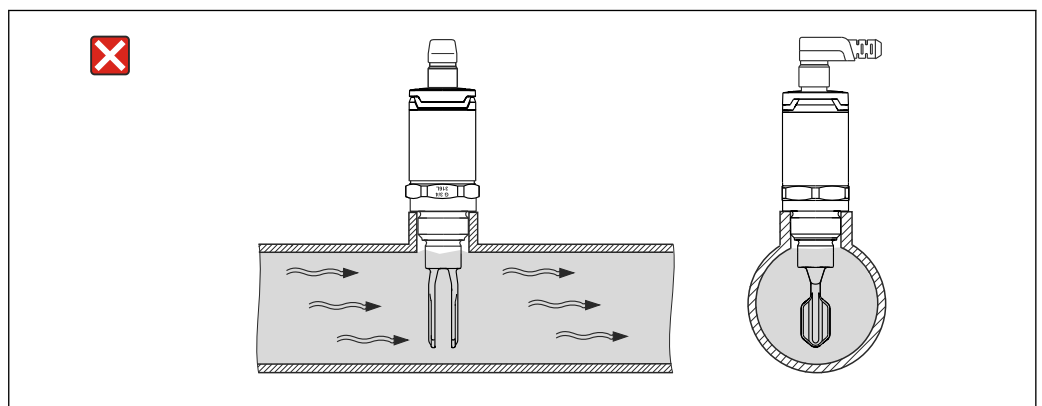
Montage sur une conduite

Lors du montage, positionnez les lames vibrantes dans le sens de l'écoulement, pour réduire les turbulences dans la conduite.



A0022357

Dimensions en mm (in)

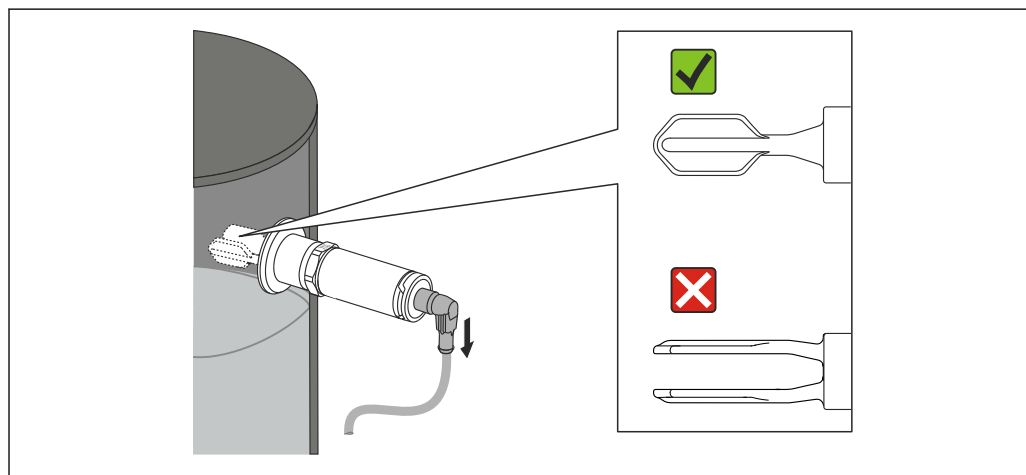


A0022268

Montage sur une cuve

En cas de montage horizontal, positionnez les lames vibrantes de manière à ce que le liquide puisse s'égoutter facilement.

Il est recommandé d'orienter le raccord électrique et le câble vers le bas (par ex. connecteur M12). On évite ainsi l'infiltration d'humidité.

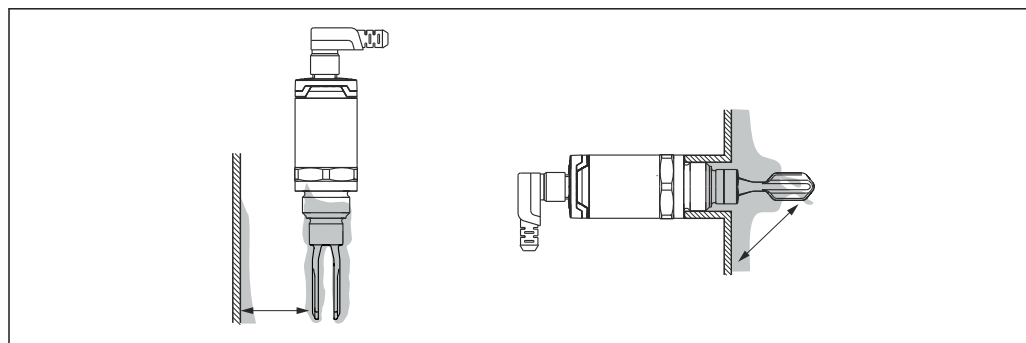


A0021034

4 Position des lames vibrantes en cas de montage horizontal sur une cuve

Distance par rapport à la paroi

Veillez à laisser un espace suffisant entre les lames vibrantes et l'épaisseur de colmatage attendue sur la paroi. Espace recommandé avec la paroi ≥ 10 mm (0,39 in).



A0022272

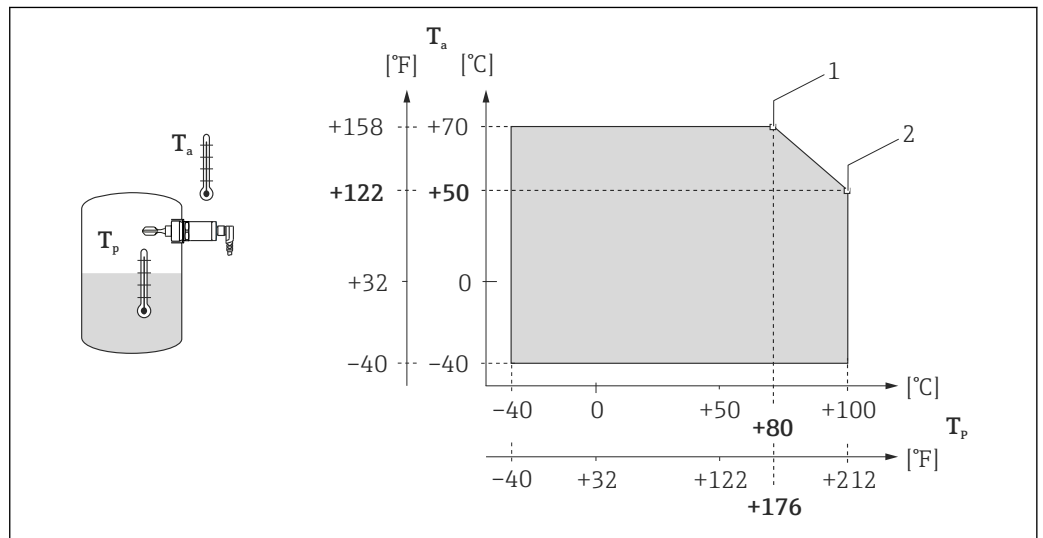
Longueur du câble de raccordement

- jusqu'à 1 000 m (3 281 ft)
- max. 25 Ω /fil, capacité totale < 100 nF

Environnement

Gamme de température ambiante

-40...+70 °C (-40...+158 °F)



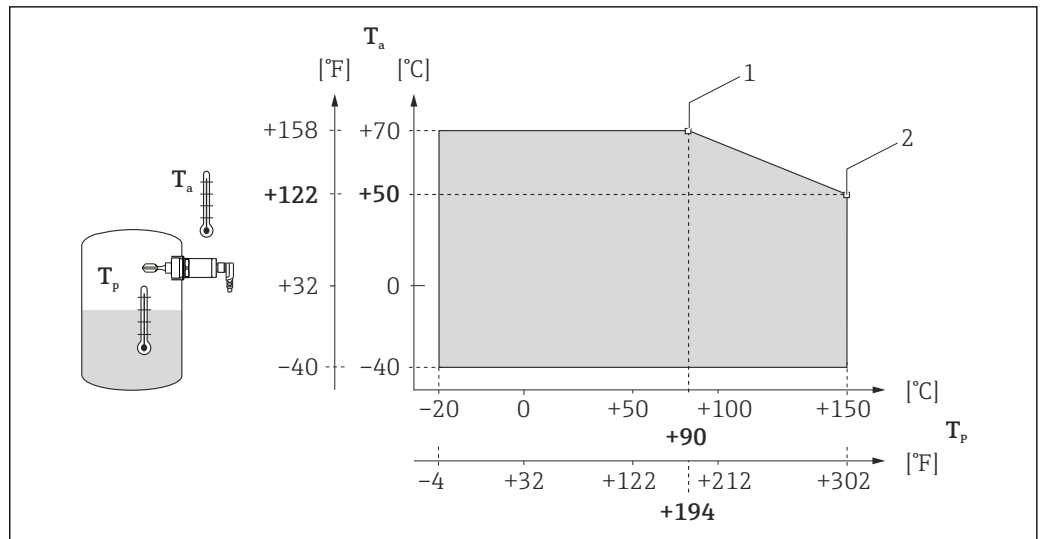
5 Courbe pour capteur 100 °C (212 °F)

1 I_{max} : 200 mA (DC-PNP), 250 mA (AC/DC)

2 I_{max} : 150 mA (DC-PNP), 150 mA (AC/DC)

T_a Température ambiante

T_p Température de process



6 Courbe pour capteur 150 °C (302 °F)

1 I_{max} : 200 mA (DC-PNP), 250 mA (AC/DC)

2 I_{max} : 150 mA (DC-PNP), 150 mA (AC/DC)

T_a Température ambiante

T_p Température de process

Température de stockage

-40...+85 °C (-40...+185 °F)

Classe climatique

DIN EN 60068-2-38/IEC 68-2-38 : test Z/AD

Altitude d'utilisation

Jusqu'à 2 000 m (6 600 ft) au-dessus du niveau de la mer

Indice de protection	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Boîtier IP65/67 NEMA type 4X (connecteur M12) ▪ Boîtier IP65 NEMA type 4X (connecteur électrovanne) ▪ Boîtier IP66/68 NEMA type 4X/6P (câble)
Résistance aux chocs	$a = 300 \text{ m/s}^2 = 30 \text{ g}$, 3 axes x 2 directions x 3 chocs x 18 ms, selon test Ea, prEN 60068-2-27:2007
Résistance aux vibrations	$a(\text{RMS}) = 50 \text{ m/s}^2$, $\text{ASD} = 1,25 (\text{m/s}^2)^2/\text{Hz}$, $f = 5 \dots 2000 \text{ Hz}$, $t = 3 \times 2 \text{ h}$, selon test Fh, EN 60068-2-64:2008
Compatibilité électromagnétique	<p>Compatibilité électromagnétique selon toutes les exigences correspondantes de la série EN 61326 et de la recommandation NAMUR CEM (NE21). Les détails sont mentionnés dans la déclaration de conformité CE. La déclaration de conformité CE est disponible dans la zone de téléchargement du site Internet Endress+Hauser : www.endress.com :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sélectionnez votre pays dans la barre de menus ▪ Cliquez sur Téléchargements dans la barre de menus ▪ Entrez la racine de produit FTL31 et lancez la recherche ▪ Cliquez sur l'onglet : Agréments et certificats ▪ Cliquez sur le document souhaité
Protection contre les inversions de polarité	<p>2 fils AC/DC</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mode AC : L'appareil est protégé contre l'inversion de polarité. ▪ Mode DC : En cas d'inversion de polarité, c'est toujours le mode de sécurité maximum qui est reconnu. Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez le câblage et réalisez un test de fonctionnement. L'appareil ne sera pas endommagé en cas d'inversion de polarité. <p>3 fils DC-PNP</p> <p>Intégrée. L'appareil est automatiquement désactivé en cas d'inversion de polarité.</p>
Protection contre les courts-circuits	<p>2 fils AC/DC</p> <p>Lors de la commutation, le capteur vérifie si une charge, par ex. un relais ou un contacteur, est présente (load check). Si une erreur se produit, le capteur n'est pas endommagé. Surveillance intelligente : le fonctionnement normal reprend dès que l'erreur est corrigée.</p> <p>3 fils DC-PNP</p> <p>Protection contre les surcharges/les courts-circuits à $I > 250 \text{ mA}$; le capteur n'est pas endommagé. Surveillance intelligente : vérification des surcharges à intervalles d'env. 1,5 s ; le fonctionnement normal reprend dès que la surcharge/le court-circuit est éliminé.</p>

Process

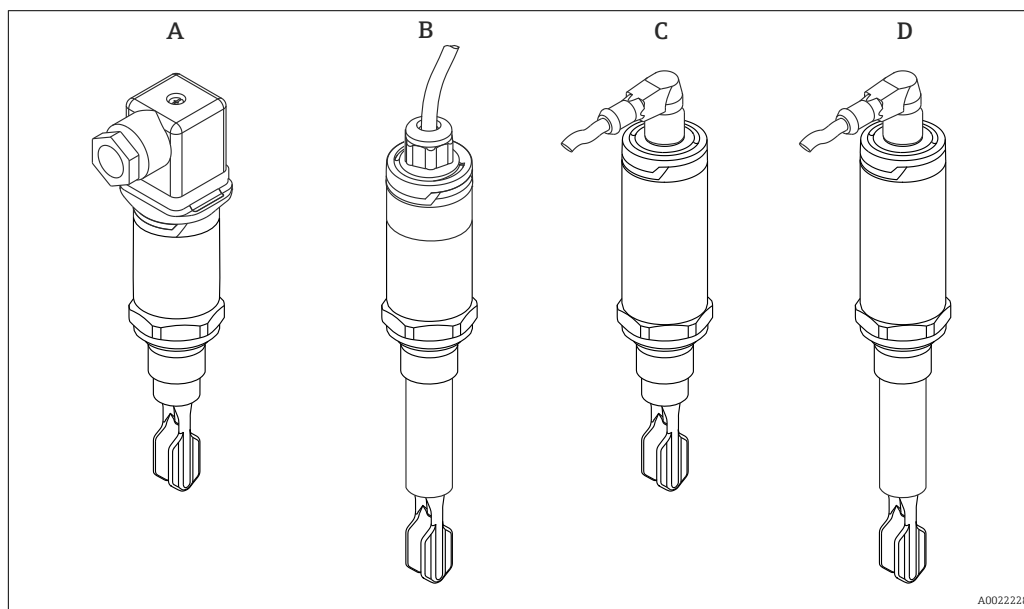
Températures de process	-40...+100 °C (-40...+212 °F) -40...+150 °C (-40...+302 °F)
Pressions de process	max. -1...+40 bar (-14,5...+580 psi)
Masse volumique du produit mesuré	> 0,7 g/cm ³ (en option : > 0,5 g/cm ³)
Etat d'agrégation	Liquide
Viscosité	1...10 000 mPa·s, viscosité dynamique
Concentration de MES	ø < 5 mm (0,2 in)
Capacité de charge latérale	Capacité de charge latérale des lames vibrantes : max. 200 N

Construction mécanique

Construction

Le détecteur de niveau existe en différentes variantes que vous pouvez sélectionner en fonction de vos besoins.

Les variantes peuvent être sélectionnées dans la structure de commande dans le configurateur de produit, voir chapitre "Informations à fournir à la commande" (→ 26). Vous trouverez des exemples dans le schéma suivant :



Variantes	Exemples			
	A	B	C	D
Raccords électriques	Connecteur électrovanne	Câble (non démontable)	Connecteur M12	Connecteur M12
Boîtier (design du capteur) pour températures de process jusqu'à :	100 °C (212 °F)	100 °C (212 °F)	150 °C (302 °F)	150 °C (302 °F)
Type de capteur	Version compacte	Version tube d'extension	Version compacte	Version tube d'extension

i Vous trouverez plus de détails sur les raccords process au chapitre "Type de capteur" (→ 20)

i Vous trouverez plus d'informations sur la version à tube d'extension au chapitre "Instructions de montage" (→ 13).

Connecteur

Dimensions

Dimensions en mm (in)

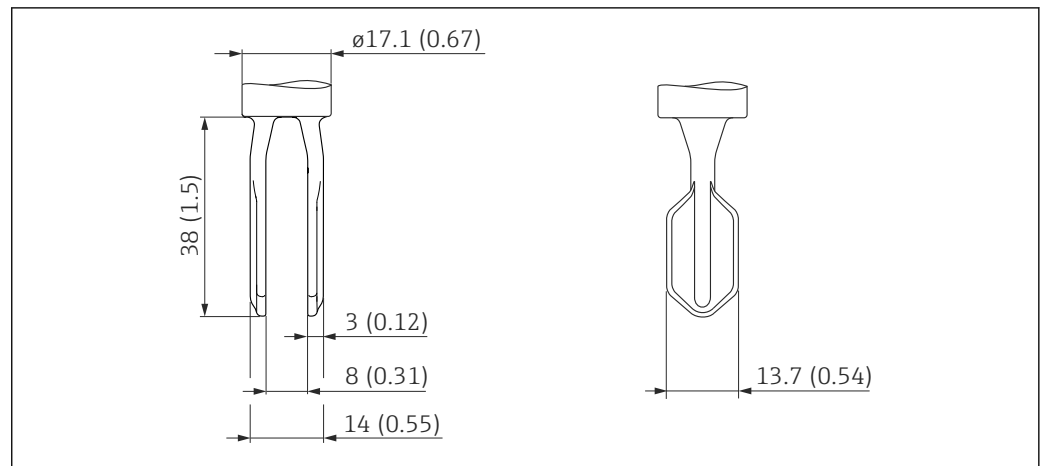
Les schémas suivants montrent les connecteurs électriques avec les boîtiers correspondants.

Raccords électriques avec boîtiers		Désignation
<p>A</p> <p>40 (1.6)</p> <p>51.5 (2.0)</p> <p>A0021859</p>	<p>B</p> <p>45 (1.8)</p> <p>45.5 (1.8)</p> <p>A0021860</p>	<p>A : Connecteur électrovanne M16, NPT ½" pour boîtier : plastique PPSU</p> <p>B : Connecteur électrovanne QUICKON pour boîtier : plastique PPSU</p>
<p>27.5 (1.1)</p> <p>39 (1.5)</p> <p>25 (1.0)</p> <p>A0021857</p>		<p>Connecteur M12 pour boîtier : plastique PPSU (IP65/67)</p>
<p>27.8 (1.1)</p> <p>45.3 (1.8)</p> <p>A0021692</p>		<p>Câble connecté au capteur avec boîtier : plastique PPSU</p>

Lames vibrantes

Dimensions

Dimensions en mm (in)



Type de capteur


Dimensions

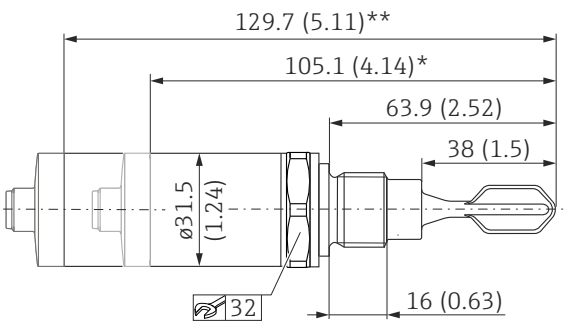
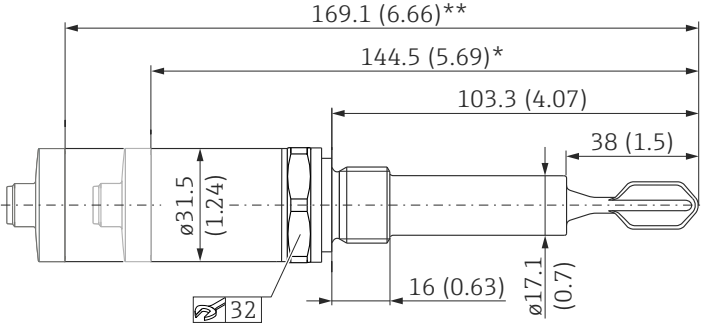
Dimensions en mm (in)

Les dimensions totales de l'appareil peuvent varier en fonction du connecteur choisi. Pour déterminer les dimensions totales, voir aussi le chapitre "Raccordement électrique" (→ 19).

Informations sur les tableaux suivants

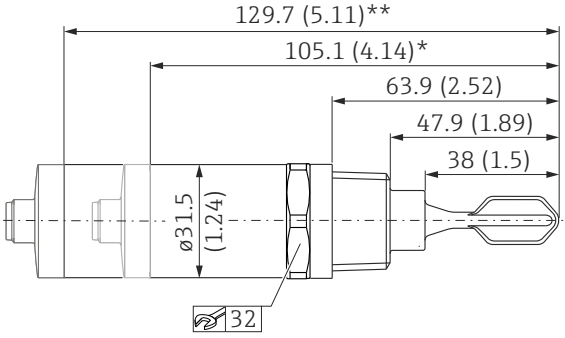
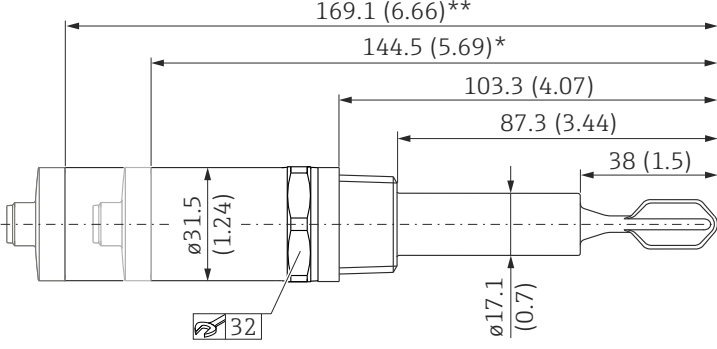
- Signification des symboles :
 - * Dimension pour capteur avec température de process max. 100 °C (212 °F)
 - ** Dimension pour capteur avec température de process max. 150 °C (302 °F)
- Si plusieurs variantes ont les mêmes dimensions, un exemple est donné pour la version compacte et pour la version avec tube d'extension.
- Les codes indiqués dans la deuxième colonne se réfèrent aux raccords dans la structure de commande.

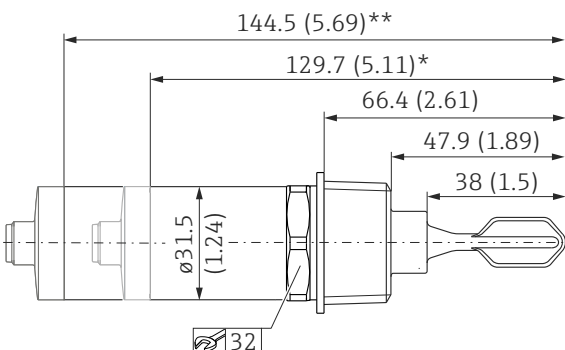
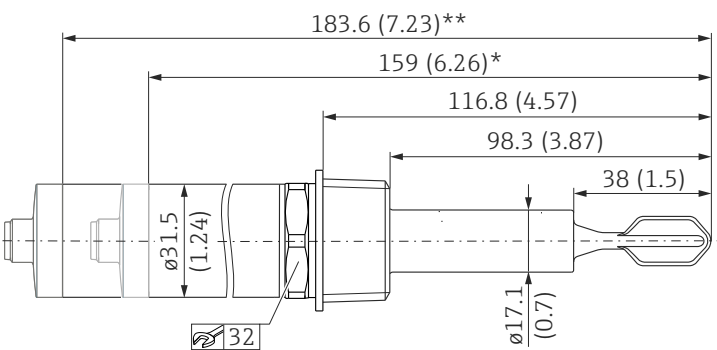
 Vous trouverez des informations sur les manchons à souder dans la documentation "Manchons à souder et brides" TI00426F. (→ 29).



Dimensions	Version	Description
 <p>7 Version compacte, exemple G ½"</p> <p style="text-align: right;"><small>A0021787</small></p>	WBJ WCJ	<p>Filetage ISO 228 G ½"</p> <p>Filetage ISO 228 G ¾"</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Matériau : 316L ■ Contenu de la livraison : joint plat (FA) ■ Pression et température (maximum) : +40 bar (+580 psi) à +150 °C (+302 °F)
 <p>8 Version tube d'extension, exemple G ½"</p> <p style="text-align: right;"><small>A0021883</small></p>	W5J	<p>Filetage ISO 228 G ¾" pour montage affleurant dans un manchon à souder</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Matériau : 316L ■ Contenu de la livraison : joint plat (FA) <p>Accessoire : manchon à souder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contenu de la livraison : joint (VMQ) - Pression et température (maximum) : +25 bar (+352 psi) à +150 °C (+302 °F) / +40 bar (+580 psi) à +100 °C (+212 °F) <p>Les dimensions sont valables pour G ½", G ¾" et G ¾" en montage affleurant.</p>

Dimensions	Version	Description
<p> 9 <i>Version compacte</i> </p> <p> 10 <i>Version tube d'extension</i> </p>	<p>WDJ</p>	<p>Filetage ISO 228 G 1"</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Matériau : 316L ▪ Contenu de la livraison : joint plat (FA) ▪ Pression et température (maximum) : +40 bar (+580 psi) à +150 °C (+302 °F)

Dimensions	Version	Description
<p> 11 <i>Version compacte</i> </p> <p> 12 <i>Version tube d'extension</i> </p>	<p>WSJ</p>	<p>Filetage ISO 228 G 1" pour montage affleurant dans un manchon à souder</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Matériau : 316L ▪ Contenu de la livraison : joint plat (FA) <p>Accessoire : manchon à souder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contenu de la livraison : joint (VMQ) - Pression et température (maximum) : +25 bar (+362 psi) à +150 °C (+302 °F) +40 bar (+580 psi) à +100 °C (+212 °F)

Dimensions	Version	Description
 <p data-bbox="758 600 813 616">A0021788</p> <p data-bbox="71 627 486 660">13 Version compacte, exemple MNPT 3/4"</p>  <p data-bbox="758 1048 813 1064">A0021895</p> <p data-bbox="71 1075 550 1108">14 Version tube d'extension, exemple MNPT 3/4"</p>	VAJ VBJ XBJ XCJ	<p data-bbox="930 257 1173 280">Filetage ASME MNPT 1/2"</p> <p data-bbox="930 302 1173 324">Filetage ASME MNPT 3/4"</p> <p data-bbox="930 347 1157 369">Filetage EN10226 R 1/2"</p> <p data-bbox="930 392 1157 414">Filetage EN10226 R 3/4"</p> <p data-bbox="930 436 1284 481">Pression et température (maximum) : +40 bar (+580 psi) à +150 °C (+302 °F)</p> <p data-bbox="930 504 1436 548">Les dimensions sont valables pour MNPT 1/2", MNPT 3/4", R 1/2" et R 3/4".</p>

Dimensions	Version	Description
 <p data-bbox="758 1579 813 1594">A0022330</p> <p data-bbox="71 1601 486 1635">15 Version compacte, exemple MNPT 1"</p>  <p data-bbox="758 2027 813 2042">A0022331</p> <p data-bbox="71 2049 550 2083">16 Version tube d'extension, exemple MNPT 1"</p>	VCJ XDJ	<p data-bbox="930 1220 1173 1243">Filetage ASME MNPT 1"</p> <p data-bbox="930 1265 1157 1288">Filetage EN10226 R 1"</p> <p data-bbox="930 1310 1284 1355">Pression et température (maximum) : +40 bar (+580 psi) à +150 °C (+302 °F)</p> <p data-bbox="930 1377 1396 1400">Les dimensions sont valables pour MNPT 1" et R 1".</p>

-  Tenez compte des spécifications de température et de pression pour les joints utilisés chez le client.
-  Endress+Hauser fournit des raccords process filetés DIN/EN en inox selon AISI 316L (matériaux DIN/EN numéros 1.4404 ou 1.4435). Du point de vue de leur stabilité à la température, les matériaux 1.4404 et 1.4435 sont décrits dans la norme EN 1092-1 Tab. 18, 13E0. La composition chimique de ces deux matériaux peut être identique.

Poids	Type de capteur	Poids
	Version compacte avec adaptateur process G ½" et connecteur électrovanne pour température de process jusqu'à 100 °C (212 °F)	env. 140 g (4,938 oz)
	Version tube d'extension avec adaptateur process G ½" et connecteur électrovanne pour température de process jusqu'à 150 °C (302 °F)	env. 169 g (5,961 oz)

Matériaux Spécifications des matériaux selon AISI et DIN EN.

Matériaux en contact avec le process

Composant	Matériau
Lames vibrantes	316L
Raccord process	316L (1.4404/1.4435)
Tube d'extension	316L (1.4404/1.4435)
Joint pour pièce à souder avec G ¾", G 1"	VMQ
Joint plat	FA (matériau composite à base de fibres aramides combiné à du NBR)

Matériaux sans contact avec le process

Composant	Matériau
Boîtier avec connecteur M12 (IP65/67)	PPSU
Boîtier avec connecteur électrovanne (IP65)	
Boîtier avec câble (IP66/68)	
Presse-étoupe	PVDF
Anneau design	PBT/PC
Boîtier	316L (1.4404/1.4435)
Plaque signalétique	Etiquette en plastique (collée sur le boîtier)

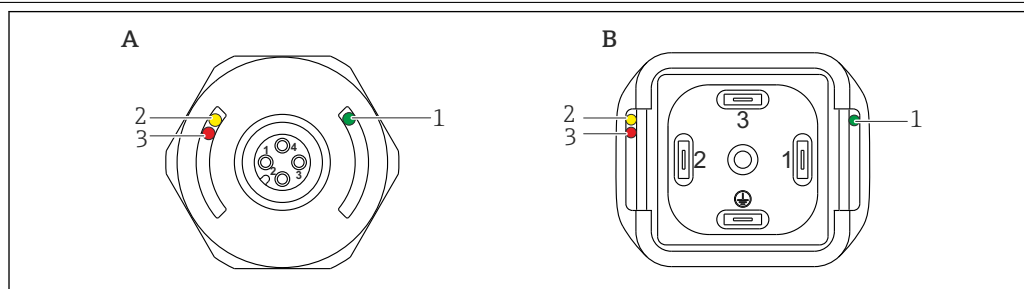
Rugosité de surface Surface métallique en contact avec le process :

Ra ≤ 3,2 µm (126 µin)

-  A proximité de la soudure, la rugosité de surface n'est pas définie.

Opérabilité

Témoins lumineux (LED)



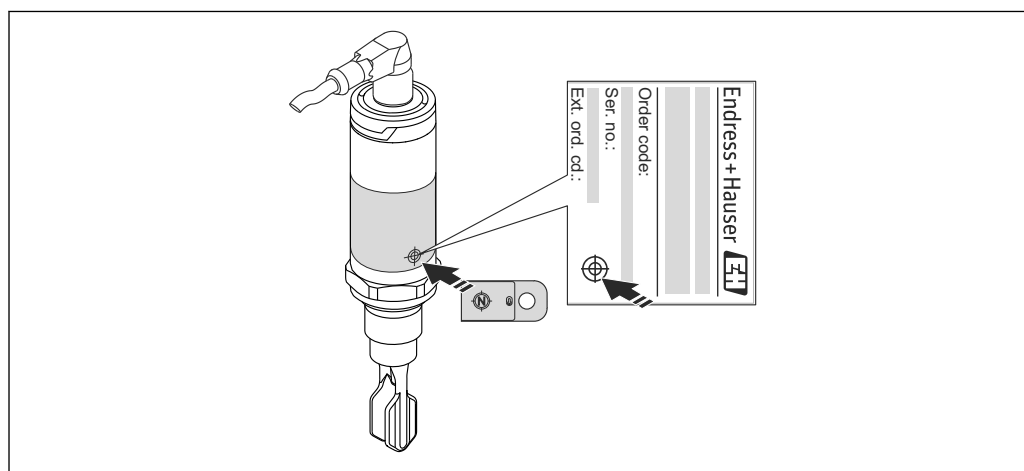
A0016856

- A Connecteur M12, (absence de schéma pour la version câble)
 B Connecteur électrovanne

Position	Fonction	Description
1	LED verte (gn) Allumée	L'appareil est prêt à fonctionner
2	LED jaune (ye) Allumée	<p>Connecteur M12 Indique l'état du capteur : les lames vibrantes sont recouvertes de liquide</p> <p>Connecteur électrovanne / câble Indique l'état de commutation :</p> <ul style="list-style-type: none"> Mode de fonctionnement MAX (sécurité antidébordement) : le capteur n'est pas recouvert de liquide Mode de fonctionnement MIN (protection contre la marche à vide) : le capteur est recouvert de liquide
3	LED rouge (rd) Clignotante Allumée	<p>Avertissement/besoin de maintenance : le défaut peut être corrigé, par ex. mauvais câblage</p> <p>Défaut/dysfonctionnement appareil : le défaut ne peut pas être corrigé, par ex. défaut électronique</p>

Test de fonctionnement avec l'aimant

Pour réaliser un test de fonctionnement, maintenez l'aimant contre le repère indiqué sur la plaque signalétique (pendant au moins 2 secondes). L'état de commutation est inversé et la LED jaune change d'état. Lorsque l'aimant est éloigné, le capteur retourne à l'état de commutation approprié.



A0020960

17 Aimant test et repère

i L'aimant test n'est pas compris dans la livraison et peut être commandé en option comme accessoire (→ 28).

Certificats et agréments



Les documents suivants sont également disponibles dans la zone de téléchargement de la page Internet Endress+Hauser : www.fr.endress.com → Téléchargements

Marquage CE	Le système de détection est conforme aux directives CE en vigueur. Celles-ci sont listées dans la déclaration de conformité CE correspondante avec les normes appliquées. Par l'apposition du marquage CE, Endress+Hauser atteste que l'appareil a passé les tests avec succès.
Symbole C-Tick	Le système de mesure satisfait aux exigences CEM de l'autorité australienne "Australian Communications and Media Authority (ACMA)".
Agrément	CSA C/US General Purpose
Sécurité antidébordement	<p> Avant de réaliser le montage de l'appareil, tenez compte des documents de l'agrément WHG. Vous trouverez ces documents dans la zone de téléchargement du site Internet Endress+Hauser.</p> <p>WHG</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Système de détection du débordement : Z-65.11-531 ▪ Système de détection des fuites : Z-65.40-532
Agréments marine	<ul style="list-style-type: none"> ▪ GL (Germanischer Lloyd) ▪ ABS (American Bureau of Shipping) ▪ LR (Lloyds Register) ▪ BV (Bureau Veritas) ▪ DNV (Det Norske Veritas)
Agrément CRN	Les variantes d'appareil disponibles avec l'agrément CRN (Canadian Registration Number) sont indiquées dans les documents d'enregistrement correspondants. Les appareils agréés CRN sont identifiés par le numéro d'enregistrement OF16950.5.
Rapports de test	<p>Les documents suivants peuvent être commandés en option avec l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Certificat de réception selon EN 10204-3.1 ▪ Rapport d'inspection finale
Déclarations du fabricant	<p>Les documents suivants peuvent être commandés en option avec l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conformité FDA ▪ Matériaux exempts de TSE et de substances d'origine animale ▪ Conforme ROHS selon la directive Endress+Hauser
Homologation des appareils sous pression	Le Liquiphant FTL31 ne relève pas du domaine d'application de la Directive des équipements sous pression 97/23/EC, car il ne dispose pas de compartiment soumis à la pression, conformément à l'article 1, section 2.1.4 de la directive.
Autres normes et directives	Les directives et normes européennes applicables sont indiquées dans la déclaration CE de conformité correspondante.

Informations à fournir à la commande

Configurateur de produit



Le configurateur de produit - l'outil pour la configuration individuelle des produits

Des informations détaillées à fournir à la commande sont disponibles :

- Dans le configurateur de produit sur le site Internet Endress+Hauser : www.endress.com → Choose your country → Products → Sélectionner le produit → Entrez la racine du produit → Fonctions avancées : Configuration du produit
- Auprès de votre agence Endress+Hauser : www.endress.com/worldwide
- Données de configuration actuelles
- Selon l'appareil : entrée directe des données spécifiques au point de mesure comme la gamme de mesure ou la langue de programmation
- Vérification automatique des critères d'exclusion
- Création automatique de la référence de commande avec édition en format PDF ou Excel
- Possibilité de commande directe dans le shop en ligne Endress+Hauser

Services (en option)

De plus, les prestations de service suivantes peuvent être sélectionnées dans la structure de commande dans le configurateur de produit :

- Dégraissé
- Absence de substances perturbant le mouillage des peintures (par ex. silicone...)
- Réglage de la densité $> 0,5 \text{ g/cm}^3$
- Réglage du délai de commutation (→ 11)

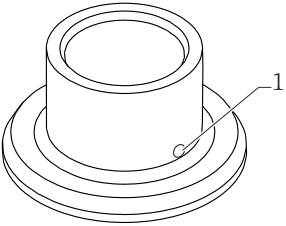
Accessoires

Manchon à souder

Il existe différents manchons à souder pour le montage sur cuve ou sur conduite.



Les adaptateurs sont disponibles en option avec le certificat de réception 3.1 EN10204.

Vue (exemple)	Description
 <p>1 Orifice de fuite</p> <p>A0023557</p>	<p>G 3/4" ø29 montage sur tuyauterie ø50 montage sur cuve Matériaux listés FDA selon 21 CFR Part 175-178</p>
	<p>G 1" ø53 montage sur tuyauterie ø60 montage sur cuve</p>

En cas d'utilisation de manchons à souder avec orifice de fuite et de montage horizontal, il faut veiller à ce que l'orifice de fuite soit orienté vers le bas afin de détecter les fuites le plus rapidement possible.



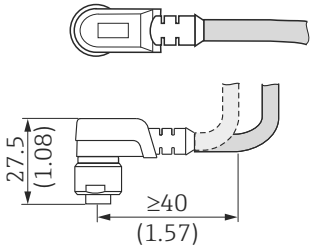
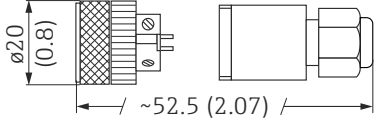
Vous trouverez plus de détails dans la documentation T100426F "Manchons à souder et brides" ainsi que dans les documentations complémentaires (→ 29).

Câble, connecteur femelle



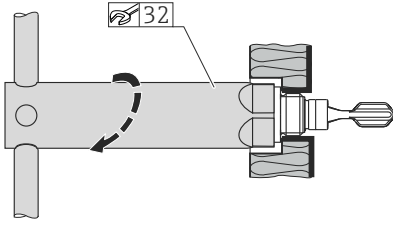
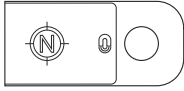

Les connecteurs femelles mentionnés sont adaptés pour une utilisation dans la gamme de température -25...+70 °C (-13...+158 °F).

Unité de mesure mm (in)

Connecteur femelle M12 IP67	Description	Référence
 <p>A0022292</p>	<ul style="list-style-type: none"> coudé 90° 5 m (16 ft) de câble PVC (gris) Ecrou fou Cu Sn/Ni Corps : PUR (bleu) 	52010285
 <p>A0022293</p>	<ul style="list-style-type: none"> Raccord auto-adaptant au connecteur M12 Ecrou fou Cu Sn/Ni Corps : PBT 	52006263

Couleurs des fils du connecteur M12 : 1 = BN (brun), 2 = WT (blanc), 3 = BU (bleu), 4 = BK (noir)

Autres accessoires

Clé à douille pour le montage	Description	Référence
 <p>A0022273</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Six pans▪ Ouverture de clé AF32	52010156
Aimant test	Description	Référence
 <p>A0021732</p>	Plus d'informations sur (→  24)	71267011

Documentation complémentaire



Les documents suivants sont également disponibles dans la zone de téléchargement de la page Internet Endress+Hauser : www.fr.endress.com → Téléchargements

Manuel de mise en service

Liquiphant FTL31 → BA01285F/00/FR

Documentations complémentaires

TI00426F/14/FR → Manchons à souder et brides (vue d'ensemble)

SD00352F/00/A6 → Manchons à souder G 1", G ¾" (instructions de montage)

SD00356F/00/EN → Connecteurs électrovannes (instructions de montage)

Certificats

ZE01010F/00/EN → Sécurité antidébordement

ZE01011F/00/EN → Fuite



www.addresses.endress.com
